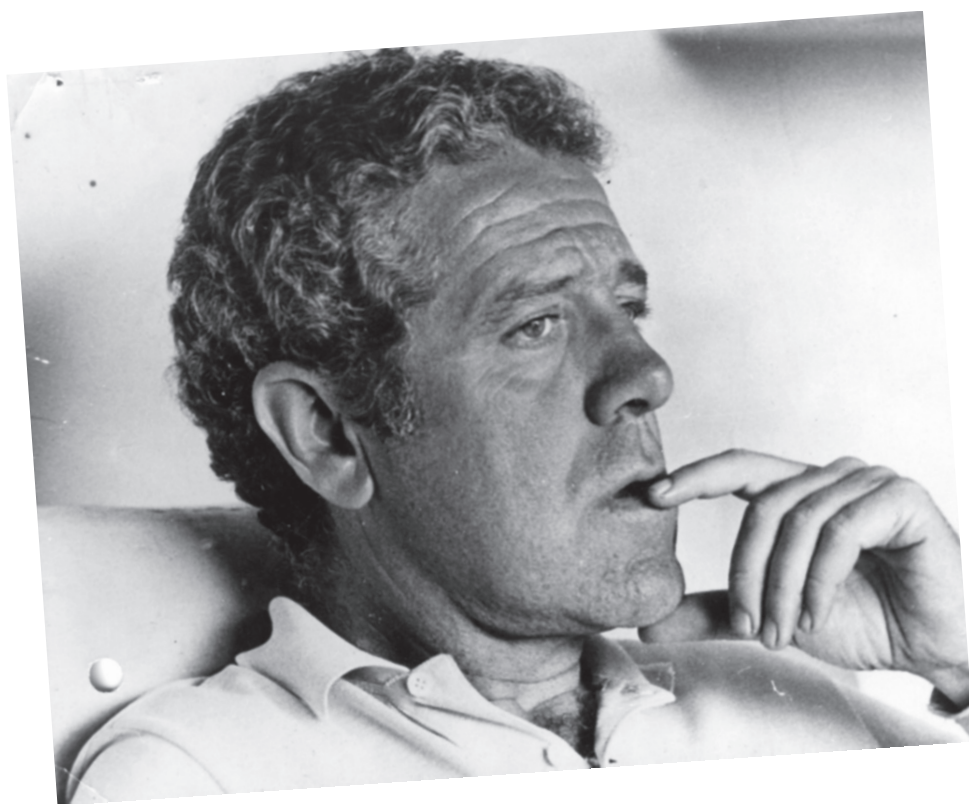


ZINEMATEKA

Luis García Berlanga

XX. mendeko kronista

El cronista del siglo XX



Luis García Berlanga

2021 APIRILAREN 14TIK EKAINAREN 17RA
DEL 14 DE ABRIL AL 17 DE JUNIO

Bilbao

gizartea eta kultura garaikidea
sociedad y cultura contemporánea

AZKUNA
ZENTROA
ALHÓNDIGA
BILBAO

Luis García Berlanga, XX. mendeko kronista

Pier Paolo Pasoliniri buruzko atzera begirakoaren ondoren, **Zinematekak Luis García Berlangari** eskainitako zikloari ekingo dio apirillean. Bi zinemagileek, garaikideak izanda, II. Mundu Gerraren ondoren sortutako neorealismo italiarraren eragina izan zuten, zeinak garaiko baldintza sozialak erakusteko asmoa baitzuen, aurreko garaietan baino zinema gizatiarragoa eta konprometituagoa bilatuz.

Pasolinik gerraosteko Italia islatzen du, gizarte burgesaren eta kontsumoko gizartearen kritika nabarmenarekin. Berlangarekin, Gerra Zibilaren ondoko garaia eta frankismoari begira jartzen gara, zinema espainiarrak italiar neorealismora egin zuen lehen hurbilketetako bat da. Zinemagileak berak noizbait gogoratu zuen bezala, testuingurua funtsezkoa izan zen bere filmentzat, eta bere ibilbide osoaren haria izan zen. Ez alferrik XX. mendeko kronista bezala ezagutzen dugu.

Aktoreen zerrenda korralak, musika, tonu komikoa, askotan ironikoa, eta hiriko eta landa-eremuko irudi kostunbristak dira Berlangaren zinemaren ezaugarri nagusiak.

Zikloa *Esa pareja feliz* (1951) filmarekin hasiko da. Zuzendari valentziarraren opera prima da, bai eta Juan Antonio Bardem zuzendari eta gidoilariarekin egin zuen lehen kolaborazioa ere, biak Ikerketa eta Esperientzia Zinematografikoen Institututik atera berriak zirela.

Ondoren, *Bienvenido Mister Marshall* (1953) lana iritsi zen, Cannesko Zinemaldian saritua, eta, zuzendariaren gogokoena izan ez arren, 50eko hamarkadako Espainiako zinemaren ikur bezala historiara pasa dena. Parodia horrekin, Berlangak garaiko zentsurari aurre egin zion, erregimen frankistaren irudi suntsitzailea erakutsi arren.

Ondoren, ziklo honetan programatutako beste titulu batzuk datoz, hala nola *Calabuch* (1956), *Los jueves, milagro* (1957) eta *Plácido* (1961), desarrollismoaren gizartearen erretratu direnak. Ezin zen falta *El verdugo* (1963), bere maisulantzat hartzen dena. Rafael Azconaren gidoia eta heriotza-zigorraren aurkako alegatua nabarmentzen dira.

La escopeta nacional (1978) eta *Patrimonio nacional* (1981) Berlangak, zentsuraren presioaz gabeturik, Franco hil ondoren sortzen hasia zen errealtate soziala garraztasunez islatzeko egin zuen trilogia barre-eragilearen zati dira. *La vaquilla* (1985) filmarekin, Espainiako Gerra Zibilera itzuli zen atzera Berlanga, eta komedia gisa aurkeztu zuen, Espainiako historiako atalik ilunenetako bati buruz irribarrea ateratzeko gaitasuna erakutsiz.

Zikloa hiru Goya sari eskuratutako *Todos a la cárcel* (1993) lanarekin amaituko da. Horretan ere, Berlangak gizartearen erretratu garaikide bat egiten du, gero klase politikoaren zati batek erakutsi duenaren iragarle.

Azken finean, hamar filmeko ziklo honen bidez, Zinematekak 'Berlangaren urteko' omenaldiekin bat egingo du, haren jaiotzaren mendeurrenean.

Luis García Berlanga, el cronista del siglo XX

Tras la retrospectiva sobre [Pier Paolo Pasolini](#), la [Zinemateka](#) inicia en abril el ciclo dedicado a [Luis García Berlanga](#). Ambos cineastas, coetáneos, estuvieron influenciados por el neorrealismo italiano, surgido tras la II Guerra Mundial con el propósito de mostrar las condiciones sociales de la época, buscando un cine más humano y más comprometido que en épocas anteriores.

Pasolini refleja la Italia de posguerra, con una crítica acentuada de la sociedad burguesa y de consumo. Con Berlanga, miramos a la postguerra civil y el franquismo, en lo que constituye una de las primeras aproximaciones del cine español al neorrealismo italiano. Como recordó el propio cineasta en alguna ocasión, el contexto fue clave para sus películas y el hilo conductor de toda su carrera. No en vano se le conoce como el cronista del siglo XX. Los repartos corales, la música, el tono cómico, muchas veces irónico, y las estampas costumbristas de la ciudad y el campo, caracterizan el cine de Berlanga.

El ciclo se abre con [Esa pareja feliz](#) (1951), ópera prima del director valenciano y la primera de sus colaboraciones con el director y guionista Juan Antonio Bardem, recién salidos ambos del Instituto de Investigaciones y Experiencias Cinematográficas.

Después llegaría [Bienvenido Mister Marshall](#) (1953) premiada en el Festival de Cannes, y que sin ser la preferida del director, ha pasado a la historia como símbolo del cine español de la década de los 50. Una parodia con la que Berlanga desafió la censura de la época a pesar de mostrar una devastadora imagen del régimen franquista.

Le seguirían otros títulos que también se programan en este ciclo como [Calabuch](#) (1956), [Los jueves, milagro](#) (1957) o [Plácido](#) (1961), retratos de la sociedad del desarrollismo. No podía faltar [El verdugo](#) (1963), considerada su obra maestra y en la que destaca el guion de Rafael Azcona y su alegato contra la pena de muerte.

[La escopeta nacional](#) (1978) y [Patrimonio nacional](#) (1981), forman parte de la hilarante trilogía con la que Berlanga, despojado de la presión de la censura, refleja con acidez la realidad social que comenzaba a surgir tras la muerte de Franco. Con [La vaquilla](#) (1985), Berlanga vuelve atrás en el tiempo, a la Guerra Civil española, presentada en clave de comedia, capaz de sacar una sonrisa sobre uno de los capítulos más oscuros de la historia de España.

El ciclo finaliza con [Todos a la cárcel](#) (1993), galardonada con tres premios Goya. Una vez más, Berlanga hace un retrato contemporáneo de la sociedad y premonitorio de lo que luego ha deparado a parte de la clase política.

En definitiva, un ciclo de diez películas con el que la [Zinemateka](#) se suma a los homenajes del 'Año Berlanga' en el centenario de su nacimiento.

AGENDA

EGUNA / DÍA	ORDUA / HORA	FILMA / PELÍCULA
14 APIRILA ABRIL ASTEAZKENA / MIÉRCOLES	17:00	ESA PAREJA FELIZ (1953) Z/D: Luis García Berlanga 90'. ES
15 APIRILA ABRIL OSTEGUNA / JUEVES	19:00	ESA PAREJA FELIZ (1953) Z/D: Luis García Berlanga 90'. ES
21 APIRILA ABRIL ASTEAZKENA / MIÉRCOLES	17:00	BIENVENIDO MR MARSHALL (1953) Z/D: Luis García Berlanga 75'. ES
22 APIRILA ABRIL OSTEGUNA / JUEVES	19:00	BIENVENIDO MR MARSHALL (1953) Z/D: Luis García Berlanga 75'. ES
28 APIRILA ABRIL ASTEAZKENA / MIÉRCOLES	17:00	CALABUCH (1956) Z/D: Luis García Berlanga 92'. ES
29 APIRILA ABRIL OSTEGUNA / JUEVES	19:00	CALABUCH (1956) Z/D: Luis García Berlanga 92'. ES
5 MAIATZA MAYO ASTEAZKENA / MIÉRCOLES	17:00	LOS JUEVES, MILAGRO (1957) Z/D: Luis García Berlanga 85'. ES
6 MAIATZA MAYO OSTEGUNA / JUEVES	19:00	LOS JUEVES, MILAGRO (1957) Z/D: Luis García Berlanga 85'. ES
12 MAIATZA MAYO ASTEAZKENA / MIÉRCOLES	17:00	PLÁCIDO (1961) Z/D: Luis García Berlanga 85'. ES
13 MAIATZA MAYO OSTEGUNA / JUEVES	19:00	PLÁCIDO (1961) Z/D: Luis García Berlanga 85'. ES
19 MAIATZA MAYO ASTEAZKENA / MIÉRCOLES	17:00	EL VERDUGO (1963) Z/D: Luis García Berlanga 90'. ES
20 MAIATZA MAYO OSTEGUNA / JUEVES	19:00	EL VERDUGO (1963) Z/D: Luis García Berlanga 90'. ES



EGUNA / DÍA	ORDUA / HORA	FILMA / PELÍCULA
26 MAIATZA MAYO ASTEAZKENA / MIÉRCOLES	17:00	LA ESCOPETA NACIONAL (1978) Z/D: Luis García Berlanga 95'. ES
27 MAIATZA MAYO OSTEGUNA / JUEVES	19:00	LA ESCOPETA NACIONAL (1978) Z/D: Luis García Berlanga 95'. ES
2 EKAINA JUNIO ASTEAZKENA / MIÉRCOLES	16:30	PATRIMONIO NACIONAL (1981) Z/D: Luis García Berlanga 110'. ES
3 EKAINA JUNIO OSTEGUNA / JUEVES	19:00	PATRIMONIO NACIONAL (1981) Z/D: Luis García Berlanga 110'. ES
9 EKAINA JUNIO ASTEAZKENA / MIÉRCOLES	16:30	LA VAQUILLA (1985) Z/D: Luis García Berlanga 122'. ES
10 EKAINA JUNIO OSTEGUNA / JUEVES	18:55	LA VAQUILLA (1985) Z/D: Luis García Berlanga 122'. ES
16 EKAINA JUNIO ASTEAZKENA / MIÉRCOLES	17:00	TODOS A LA CÁRCEL (1993) Z/D: Luis García Berlanga 99'. ES
17 EKAINA JUNIO OSTEGUNA / JUEVES	19:00	TODOS A LA CÁRCEL (1993) Z/D: Luis García Berlanga 99'. ES

Film guztiak jatorrizko bertsioan proiektatuko dira (JB, Gaztelania)
Sarrerak: Golem Alhóndiga Zinemako txarteldegia eta golem.es

Todas las proyecciones son en Versión Original (VO, Castellano)
Entradas: Taquillas de Cines Golem Alhóndiga y en golem.es

5€ [4€ Az Txartelarekin / Con Tarjeta Az]
+ info: azkunazentroa.eus

ETA GAINERA MEDIATEKA BBK-N...

Zinematekaren programazioa Mediateka BBK-ra zabaldu da, Luis García Berlangaren lanari buruzko filmak eta liburuak kontsultatu eta maileguan kontsultatu eta eskatu ahal izateko. Informazio gehiago 16. orrialdean.

Y ADEMÁS EN LA MEDIATEKA BBK..

La programación de la Zinemateka se expande a la Mediateka BBK donde se pueden consultar y solicitar prestado películas y libros en torno a la obra de Luis García Berlanga.

Más información en la página 16.

Puedes descargar este folleto en azkunazentroa.eus / Liburuxka hau azkunazentroa.eus helbidean deskarga dezakezu.

ESA PAREJA FELIZ (1953)

Z/D: Luis García Berlanga



1950eko hamarkadako Madrilén, Juan eta Carmen senar-emazte apalak berriz alokatutako gela batean bizi dira, sukaldeko eskubidearekin. Andrea sinetsita dago beren arazoak loteriaren edo lehiaketaren bidez konponduko direla, eta Florit xaboi-markak egia bihurtuko du ametsa: 'bikote zoriontsu' hautatuko ditu, hogeita lau orduz senar-emazte burges eta aberats baten bizimoduaz goza dezaten.

En el Madrid de los años cincuenta, el modesto matrimonio compuesto por Juan y Carmen vive realquilado en una habitación con derecho a cocina. Mientras ella vive convencida de que la solución a sus problemas llegará a través de la lotería o de los concursos, su sueño se hace realidad cuando son elegidos por la marca de jabones Florit como la 'pareja feliz' para disfrutar durante veinticuatro horas de un tren de vida propio de un matrimonio burgués y acomodado.

APIRILAK 14, ASTEAZKENA
14 DE ABRIL, MIÉRCOLES
17:00

APIRILAK 15, OSTEGUNA
15 DE ABRIL, JUEVES
19:00

90'. Espainia / España

G: Juan Antonio Bardem, Luis García Berlanga

A/R: Fernando Fernán Gómez, Elvira Quintillá, Félix Fernández, José Luis Ozores, Fernando Aguirre, Manuel Arbó, Matilde Muñoz Sampedro, Antonio García Quijada, Antonio Garisa

BIENVENIDO MR MARSHALL (1953)

Z/D: Luis García Berlanga



Villar del Río izeneko herrixka bateko alkateak delegatu nagusiaren bisita jaso du. Horrek jakinarazi dio Estatu Batuetako gobernuaren ordezkari bat etorriko dela berehala, Europako Berreskuratzeko Plan baten barruan. Agintariak harrera beroa antolatzea erabaki dute, Manoloren laguntzarekin. Herrian biran dagoen Carmen Vargas kantari folklorikoaren ordezkaria da Manolo. Planari jarraiki, Gaztelako udalerrri soilaren fisionomia aldatu, eta Andaluziako ohiko herri koloretsu eta alai baten.

El alcalde de un pueblecito llamado Villar del Río, recibe la visita del Delegado General, quien le anuncia la inmediata llegada de una delegación del gobierno de los Estados Unidos como parte de un Plan de Recuperación Europea. Las autoridades deciden organizar una calurosa acogida con la ayuda de Manolo, representante de una cantante folclórica, Carmen Vargas, que se encuentra en el pueblo de gira. El plan consiste en cambiar la fisionomía del austero municipio castellano, convirtiéndolo en un típico pueblo andaluz, colorido y alegre.

APIRILAK 21, ASTEAZKENA
21 DE ABRIL, MIERCOLES
17:00

APIRILAK 22, OSTEGUNA
22 DE ABRIL, JUEVES
19:00

75'. Espainia / España

G: Juan Antonio Bardem, Luis García Berlanga, Miguel Mihura

A/R: Lolita Sevilla, Manolo Morán, José Isbert, Alberto Romea, Elvira Quintillá, Luis Pérez de León, Félix Fernández, Fernando Aguirre, Joaquín Roa, Nicolás Perchicot

CALABUCH (1956)

Z/D: Luis García Berlanga



Bomba atomikoak egiten lan egiteaz nazkatuta eta haien aurkikuntzaren eragin suntsizailearen aurrean kezkatuta, AEBetako zientzialari ospetsu batek ihes egin du bere herrialdetik, eta Mediterraneoko itsasaldeko Calabuch izeneko herri lasaian hartu du babesa anonimatuari. Han dagoela, kontrabandista baten konplize batekin nahastu dute. Guardia zibilak atxilotu, eta ziega batean sartu du.

Cansado de trabajar en la construcción de bombas atómicas y alarmado ante el alcance destructor de su descubrimiento, un prestigioso científico norteamericano huye de su país y se refugia en el anonimato de un apacible pueblo de la costa mediterránea llamado Calabuch. Una vez allí, el profesor es confundido con un cómplice de un contrabandista, siendo detenido por la guardia civil y encerrado en un calabozo.

APIRILAK 28, ASTEAZKENA
28 DE ABRIL, MIÉRCOLES
17:00

APIRILAK 29, OSTEGUNA
29 DE ABRIL, JUEVES
19:00

92'. Espainia / España

G: Leonardo Martín, Florentino Soria, Ennio Flaiano, Luis García Berlanga

A/R: Edmund Gwenn, Valentina Cortese, Juan Calvo, Franco Fabrizi, José Isbert, Nicolás Perchicot, Mario Berriatúa, Francisco Bernal, María Vico, Isa Ferreriro, Manuel Guitián

LOS JUEVES, MILAGRO (1957)

Z/D: Luis García Berlanga



Fontecillako bainuetxe zaharra gainbehera nabarmenean dago eta ahanzturan erortzen hasi da. Bertako indar biziak konponbide baten bila bildu dira, eta amarru bat prestatu dute berriz ere sustatzeko eta herrira turista gehiago erakartzeko. Mirari faltsu bat asmatu dute horretarako: 'lapur ona' izenez ere ezaguna den San Dimasen agerpena; ostegunero errepikatuko da tren-geltoki zaharrean.

Cuando el viejo balneario de Fontecilla empieza a sufrir una manifiesta decadencia y caer en el olvido, las fuerzas vivas del lugar se reúnen en busca de una solución y planean una estratagema con el fin de promocionarlo de nuevo e incrementar la llegada de turistas al pueblo. Para ello se inventan un falso milagro, que consiste en la aparición de San Dimas, conocido también como el 'buen ladrón', que se repetirá cada jueves en la vieja estación de tren.

MAIATZAK 5, ASTEAZKENA
5 DE MAYO, MIÉRCOLES
17.00

MAIATZAK 6, OSTEGUNA
6 DE MAYO, JUEVES
19.00

85'. Espainia / España

G: Luis García Berlanga, José Luis Colina

A/R: Richard Basehart, José Isbert, Paolo Stoppa, Juan Calvo, Alberto Romea, Félix Fernández, Manuel de Juan, Guadalupe Muñoz Sampedro, Manuel Alexandre, José Luis López Vázquez, Nicolás Perchicot, Mariano Ozores

PLÁCIDO (1961)

Z/D: Luis García Berlanga



Probintzia-hiri txiki batean, karitatea nabarmenkeriaz praktikatzea atsegin duen beata-talde batek Gabonetako kanpaina antolatu du: 'Eseri behartsu bat zure mahaian'. Plácido kontratatu dute horretarako, erosi berri duen motogurdiarekin lankidetzan jardun behar duen gizon gaixoa. Jarduerak oso azkar egin behar ditu, eta ezinezkoa zaio ibilgailuaren erosketaren lehen letra garaiz ordaintzea. Gizona bere arazoa konpontzen saiatzen da bide guztiak erabiliz, leku batetik bestera egiten duen bitartean, ustekabeko istiluetan sartuta.

En una pequeña ciudad de provincias, un grupo de beatas aficionadas a practicar ostentosamente la caridad organizan la campaña navideña 'Siente un pobre a su mesa'. Para la ocasión, se contrata a Plácido, un pobre hombre que debe cooperar con el motocarro que acaba de adquirir. La trepidante actividad en que se ve envuelto le impide abonar a tiempo la primera letra de la compra del vehículo. El hombre intenta por todos los medios solucionar su problema, mientras se ve zarandeado de un lugar a otro, envuelto en una serie de inesperados incidentes.

MAIATZAK 12, ASTEAZKENA
12 DE MAYO, MIÉRCOLES
17:00

MAIATZAK 13, OSTEGUNA
13 DE MAYO, JUEVES
19:00

85' Espainia / España

G: Luis García Berlanga, Rafael Azcona, José Luis Colina, José Luis Font

A/R: Casto Sendra 'Cassen', José Luis López Vázquez, Elvira Quintillá, Manuel Alexandre, Mario de Bustos, María Francés, Mari Carmen Yepes, Roberto Llamas, Amelia de la Torre

EL VERDUGO (1963)

Z/D: Luis García Berlanga



José Luis ehortzetxe bateko langile gaztea da, eta, espetxe batean zerbitzu bat egiten ari dela, erretiroa hartzeaz dagoen Amadeo izeneko borrheroa ezagutu du. Maleta etxera eraman dio, ahaztutako tresna profesionalekin, eta Carmen alaba ere ezagutu du. Inork ez du harekin ezkondu nahi izan, aitarekin ez ahaidetzeko. Biak ala biak ondo konpontzen dira berehala. Gizon zaharrak José Luis alabarekin egoera konprometitu batean harrapatu ondoren, Carmenekin ezkondu beharko du ezinbestez.

José Luis es un joven empleado en una funeraria que conoce, al hacer un servicio en una prisión, a un verdugo llamado Amadeo que está a punto de jubilarse. Al llevarle a su domicilio el maletín con el instrumental profesional que había olvidado, conoce también a su hija Carmen, con la que nadie ha querido casarse por no emparentar con el padre. La pareja congenia rápidamente y, tras ser sorprendido por el anciano en una situación comprometida con la hija, José Luis se ve obligado a casarse con ella.

MAIATZAK 19, ASTEAZKENA
19 DE MAYO, MIÉRCOLES
17:00

MAIATZAK 20, OSTEGUNA
20 DE MAYO, JUEVES
19:00

90'. Espainia / España

G: Luis García Berlanga, Rafael Azcona, Ennio Flaianoren lankidetzarekin / con colaboración de Ennio Flaiano

A/R: Nino Manfredi, Emma Penella, José Isbert, José Luis López Vázquez, Ángel Álvarez, Guido Alberti, María Luisa Ponte, Julia Caba Alba, María Isbert

LA ESCOPETA NACIONAL (1978)

Z/D: Luis García Berlanga



Jaume Canivell atezain automatikoen fabrikatzaile kataluniarra da. Bere idazkari eta maitalearekin batera joan da Madril ingurura, Leguinecheko markesaren finkan ehizaldi batean parte hartzeko. Gobernuko goi-kargudunek eta pertsonaia garrantzitsuek ere egon behar dute han. Diru-arazoak dituen aristokrata da Leguineche. Canivellen benetako asmoa da negozioak egitea eta ministro frankista batekin harremanetan jartzea, Espainiako etxeetan aurrerapen teknologiko berri bat sartzen lagun diezaion.

Jaume Canivell es un fabricante catalán de porteros automáticos, que viaja en compañía de su secretaria y amante a los alrededores de Madrid para participar en una cacería en la finca del marqués de Leguineche, un aristócrata que atraviesa apuros económicos, y a él deben asistir altos cargos del gobierno e influyentes personalidades. De hecho, la verdadera intención de Canivell es hacer negocios y contactar con un ministro franquista para que le ayude a introducir el nuevo avance tecnológico en los hogares españoles.

MAIATZAK 26, ASTEAZKENA
26 DE MAYO, MIÉRCOLES
17:00

MAIATZAK 27, OSTEGUNA
27 DE MAYO, JUEVES
19:00

95'. Espainia / España

G: Luis García Berlanga, Rafael Azcona

A/R: José Sazatornil 'Saza', José Luis López Vázquez, Luis Escobar, Antonio Ferrandis, Amparo Soler Leal, Mónica Randall, Rafael Alonso, Agustín González, Andrés Mejuto, Bárbara Rey

PATRIMONIO NACIONAL (1981)

Z/D: Luis García Berlanga



Franco hil ondoren, Leguinechetarrek Los Tejadillosko finka utzi dute. Hainbat hamarkadatan borondatezko erbestean han egon ondoren, Madrilerara itzuli dira, Espainiako monarkatik gertuen dagoen zirkulura hurbiltzeko, aspaldi galdu zuten gorteko bizitzari berriro ekiteko. Horretarako, bere jauregi zahar batean kokatzea erabaki du.

Tras la muerte de Franco, los Leguineche abandonan su finca de Los Tejadillos, donde han permanecido durante décadas de exilio voluntario, y regresan a Madrid para acercarse al círculo más próximo al monarca español con el fin de reanudar la vida cortesana que perdieron hace mucho tiempo. Para ello deciden instalarse en un antiguo palacio de su propiedad.

EKAINAK 2, ASTEAZKENA
2 DE JUNIO, MIÉRCOLES
16:30

EKAINAK 3, OSTEGUNA
3 DE JUNIO, JUEVES
19:00

110'. Espainia / España

G: Luis García Berlanga, Rafael Azcona

A/R: Luis Escobar, José Luis López Vázquez, Amparo Soler Leal, Agustín González, Luis Ciges, José Ruiz Lifante, Mary Santpere, Alfredo Mayo, José Luis de Villalonga, Syliane Stella

LA VAQUILLA (1985)

Z/D: Luis García Berlanga



Espaniako Gerra Zibila hasi eta handik bi urtera, Aragoiko fronteko bi bandoetako soldaduek tabakoa eta erretzeko papera trukatzan dituzte aspertuta, arerioari adorea kentzeko modua asmatzen duten bitartean. Itxurazko lasaitasuna eten egingo da, alde nazionalako bozgorailuak iragartzen duenean hurbileko herrian zekorketa bat egingo dela, oturuntza eta dantzarekin. Alde errepublikanoan etsipena zabaltzen da, baina orduan Castro brigadari ideia bat bururatu zaio nazionalak izorratzeko eta, bide batez, bere soldaduen bihotza altxatzeko.

Dos años después del inicio de la Guerra Civil Española, los aburridos soldados de ambos bandos del frente de Aragón intercambian tabaco y papel de fumar, mientras idean el modo de desmoralizar al contrario. La aparente tranquilidad se interrumpe cuando el altavoz de la zona nacional anuncia la celebración en el pueblo cercano de una novillada, con banquete y baile. En el bando republicano se extiende el desánimo y es entonces cuando al brigada Castro se le ocurre una idea para fastidiar a los nacionales y, de paso, elevar la moral de su tropa.

EKAINAK 9, ASTEAZKENA
9 DE JUNIO, MIÉRCOLES
16:30

EKAINAK 10, OSTEGUNA
10 DE JUNIO, JUEVES
18:55

122'. Espainia / España

G: Luis García Berlanga, Rafael Azcona

A/R: Alfredo Landa, Guillermo Montesinos, Santiago Ramos, José Sacristán, Carlos Velat, Adolfo Marsillach, Amparo Soler Leal, Eduardo Calvo, Violeta Cela, Agustín González

TODOS A LA CÁRCEL (1993)

Z/D: Luis García Berlanga



Aspalditik arrastaka duen Administrazio Publikoaren zorra kobratzeko, Artemio izeneko enpresaburu txiki bat espetxe baten barruan egiten den Presoaren Nazioarteko Egunera joan da. Ospakizuna ekintza politiko samarra da, eta eskualdeko agintaririk garrantzitsuenek hartzen dute parte, kulturaren, finantzen eta eliz boterearen arloko beste pertsona ospetsu batzuekin batera. Denak joan dira ospakizunera askatasunik gabe daudenekiko elkartasuna aipatuz, baina parte-hartzaile bakoitzak interes jakin batzuk ditu, eta horiek matxinada berezi bat piztuko dute.

Con el fin de cobrar una deuda de la Administración Pública que viene arrastrando desde hace tiempo, un pequeño empresario llamado Artemio asiste al Día Internacional del Preso que se celebra en el interior de una cárcel. El festejo es un acto más bien político al que acuden las autoridades más representativas de la región, junto a otras personalidades del mundo de la cultura, las finanzas o el poder eclesiástico. Aunque todos acuden a la celebración aludiendo solidaridad con aquellos que se encuentran privados de libertad, cada asistente posee unos intereses concretos que desencadenarán en un peculiar motín.

EKAINAK 16, ASTEAZKENA
16 DE JUNIO, MIERCOLES
17:00

EKAINAK 17, OSTEGUNA
17 DE JUNIO, JUEVES
19:00

99'. Espainia / España

G: Luis García Berlanga, Jorge Berlanga

A/R: José Sazatornil 'Saza', José Sacristán, Agustín González, Manuel Alexandre, Rafael Alonso, Inocencio Arias, José Luis Borau, Gaspar Cano, Luis Ciges, Joaquín Climent

Zinematekaren programazioa Mediateka BBK-ra zabaldu da, Luis García Berlangaren lanari buruzko filmak eta liburuak kontsultatu eta maileguan kontsultatu eta eskatu ahal izateko.

La programación de la Zinemateka se expande a la Mediateka BBK donde se pueden consultar y solicitar prestado películas y libros en torno a la obra de Luis García Berlanga.

FILMOGRAFIA / FILMOGRAFÍA

LA BOUTIQUE (LAS PIRAÑAS) (1967)

PIRAÑAK

Z/D: Luis García Berlanga

Ricardo exekutiboak arrakasta handia du emakumeekin, eta playboy gisa jokatzeko du. Haren emazteak, Carmenek, seme-alabarik gabeko etxekoandere xarmangarriak, bere amaren kontsolamendua nahi du. Amak jarduteko modua aldatzea proposatzen dio, senarra behin betiko ez galtzeko.

Ricardo es un ejecutivo que tiene mucho éxito con las mujeres y se comporta casi como un playboy. Su esposa, Carmen, una atractiva ama de casa sin hijos, se siente ignorada por él y busca consuelo en su madre, quien le propone un cambio de forma de actuar para no perder definitivamente a su marido.

98' Argentina

G: Rafael Azcona, Luis García Berlanga

A/R: Sonia Bruno, Rodolfo Bebán, Osvaldo Miranda, Lautaro Murúa, Ana María Campoy, Marilina Ross, Juan Carlos Altavista, Javier Portales, Dorys del Valle, Juan Carlos Calabró

TAMAÑO NATURAL (1974)

TAMAINA NATURALA

Z/D: Luis García Berlanga

Michel gizon heldua da eta nahi duen guztia du: lan ona, emazte distiratsua eta maitale gazte eta sutua. Baina, halako batean, panpina puzgarri bat erosten du, ia benetako emakumea dirudiena. Hala, emaztearengan aurkitu ezin duen otzantasunaz gozatzen hasten da.

Michel es un hombre maduro que tiene todo lo que puede desear: un buen trabajo, una esposa brillante y una amante joven y apasionada. Pero un día adquiere por capricho una muñeca hinchable que casi parece una mujer real. Así empieza a disfrutar de la sumisión y la docilidad que no puede encontrar en su esposa.

100'. Francia

G: Rafael Azcona, Luis García Berlanga

A/R: Michel Piccoli, Rada Rassimov, Amparo Soler Leal, Queta Claver, Manuel Alexandre, Julieta Serrano, Claudia Bianchi, Valentine Tessieri

BIENVENIDO, MISTER MARSHALL (1953)

Z/D: Luis García Berlanga

Sinopsia / Sinopsis: pág. 7. orr.

CALABUCH (1956)

Z/D: Luis García Berlanga

Sinopsia / Sinopsis: pág. 8. orr.

ESA PAREJA FELIZ (1953)

Z/D: Luis García Berlanga

Sinopsia / Sinopsis: pág. 6. orr.

LA ESCOPETA NACIONAL (1978)

Z/D: Luis García Berlanga

Sinopsia / Sinopsis: pág. 12. orr.

LOS JUEVES MILAGRO (1957)

Z/D: Luis García Berlanga

Sinopsia / Sinopsis: pág. 9. orr.

PATRIMONIO NACIONAL (1981)

Z/D: Luis García Berlanga

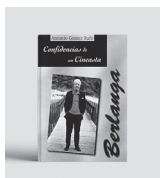
Sinopsia / Sinopsis: pág. 13. orr.

PLÁCIDO (1961)

Z/D: Luis García Berlanga

Sinopsia / Sinopsis: pág. 10. orr.

BIBLIOGRAFIA / BIBLIOGRAFÍA



Antonio Gómez Rufo
**BERLANGA:
CONFIDENCIAS DE UN
CINEASTA**
Madrid: JC, D.L. 2000

Azkenean, Luis García Berlangak bere pertsonaia utzi eta beldurak eta irrikak adieraztea erabaki du. Liburua ez da biografia bat, ezta grabatutako elkarrizketa bat ere, XX. mendearen bigarren erdiko Espainiaren historia hobeto kontatu duen pertsonaren eta zinemagilearen intimitatearen inbasioa da.

Por fin Luis García Berlanga abandona su personaje y se decide a expresar miedos y anhelos. El libro no es una biografía, ni siquiera una conversación grabada, es una invasión de la intimidad del hombre y del cineasta que mejor ha contado la historia de España de la segunda mitad del siglo XX.



Jess Franco
**BIENVENIDO MISTER
CAGADA: MEMORIAS
CAÓTICAS DE LUIS
GARCÍA BERLANGA**
Madrid: Aguilar, 2005

Luis García Berlanga zinema-zuzendaria, zalantzarik gabe, herrialdeko kultur panoramako pertsonaia berezietako eta erakargarrietako bat da. Jess Franco kultu-zuzendariaren laguntzarekin, bere oroitzenak eta bizitza ulertzeko modu bitxiari buruzko gogoetak aurkezten ditu liburu honetan.

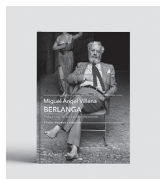
El director de cine Luis García Berlanga es, sin duda, uno de los personajes más singulares y atractivos del panorama cultural del país. En este libro, con la ayuda del director de culto Jess Franco, presenta sus recuerdos y sus reflexiones sobre su peculiar forma de entender la vida.



Víctor Matellano García
**RODANDO. BIENVENIDO,
MISTER MARSHALL**
Madrid: Ocho y Medio, 2007
Hitzaurrea / Prólogo:
Luis García Berlanga
Epilogo / Epilogo:
Elvira Quintanilla

Luis García Berlangaren *Bienvenido, mister Marshall: De la anécdota al cine con un pequeño pueblo castellano* testuaren berrikuste eta zabalteza, autore beraren eta Elvira Quintanillaren hitzaurrearekin, La Comarca ediciones argitaletxeak 1997an argitaratu.

Una revisión y ampliación del texto *Bienvenido, mister Marshall: De la anécdota al cine con un pequeño pueblo castellano* de este mismo autor, con prólogo de Luis García Berlanga y Elvira Quintanilla, editado por La Comarca ediciones en 1997.



Miguel Ángel Villena
**BERLANGA. VIDA Y
CINE DE UN CREADOR
IRREVERENTE**
Barcelona: Tusquets, 2021

Luis García Berlanga zuzendaria jaio zela ehun urte bete direnean, Miguel Ángel Villenak idatzi duen biografiak, XXXIII. Comillas Sariaren irabazlea, Espainian XX. mendearen bigarren erdia ulertzeko ezinbestekoa den sortzaile baten alderdi guztiak aztertzen ditu.

Quando se cumplen cien años del nacimiento del director Luis García Berlanga, la biografía que ha escrito Miguel Ángel Villena, ganadora del XXXIII Premio Comillas, explora todas las facetas, vitales y artísticas de un creador indispensable para entender la segunda mitad del siglo XX en España.

LABURDURAK / ABREVIATURAS

A/R: Aktoreak / Reparto | **Ar/F:** Argazkia / Fotografía | **G:** Gidoia / Guion | **M:** Musika / Música | **Z/D:** Zuzendaritza / Dirección

SARRERAK / ENTRADAS: 5€ [4€ Az Txartelarekin / Con Tarjeta Az]

Zinemako txarteldegian eta golem.es / Taquillas del cine y golem.es

INFORMAZIO ERABILGARRIA

- Film guztiak jatorrizko bertsioan proiektatuko dira (JB, Gaztelania).
- **Filma proiektatu baino 15 minutu lehenago irekiko dugu aretoa. Gomendatzen dizugu minutu batzuk lehenago etortzea, filma hasi ondoren ezin baita aretoan sartu.**
- Zinematekako programazioan azken orduko aldaketak egon daitezke. Ezinbestekoa bada, Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilboak beretzat gordetzen du eskubidea programatutako jarduerak bertan behera uzteko, aldatzeko edo atzeratzeko, alde aurretik azkunazentroa.eus-en jakinarazita.
- Programa hau etxera eramatea gomendatzen dizugu.

INFORMACIÓN ÚTIL

- Todas las proyecciones son en versión original (VO, Castellano).
- **Abrimos la sala 15 minutos antes de la proyección de la película. Te recomendamos que acudas con unos minutos de antelación porque, una vez empezada la película, no se puede acceder a la sala.**
- La programación de Zinemateka está sujeta a cambios de última hora. En caso de fuerza mayor, Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao se reserva el derecho a cancelar, modificar o aplazar las actividades programadas, previa comunicación pública en azkunazentroa.eus
- Te recomendamos que te llesves a casa este programa.

GOGOAN IZAN / RECUERDA:



Zure maskara erabili eta segurtasun distantzia mantendu

Usa tu mascarilla y mantén la distancia de seguridad



Sartu baino lehen eta irteerakoan
Antes y después de entrar



Besaulkiak esleitzen ditugu, segurtasun-tartea bermatzeko

Asignamos butacas para garantizar la distancia de seguridad



Erosi sarrerak online edo ordaindu txartelarekin

Compra las entradas online o paga con tarjeta

Gure programazioari buruzko informazioa jaso nahi baduzu, jar zaitez harremanetan Azkuna Zentroarekin: Si quieres recibir información de nuestra programación comunícate con Azkuna Zentroa:

azkunazentroa.eus

info@azkunazentroa.eus

PLAZA ARRIQUIBAR, 4 - 48010 BILBAO

944 014 014



AZKUNA ZENTROA, ZINEMAREN LEKUA BILBON

AZKUNA ZENTROA, EL LUGAR DEL CINE EN BILBAO

Zinemateka

Tractora Koop. E.: Kinu

Kolektibo Egoilarrak Azkuna Zentroan
programa / Programa de Colectivos
Residentes en Azkuna Zentroa

8 Topaketa / 8 Encuentros

Laida Lertxundi. Artista AZ-Kidea / Artista
Asociada a Azkuna Zentroa 2021-2022

Zinemaldia

Zinegoak

Bilboko Nazioarteko Gaylesbotrans
Zinema eta Arte Eszenikoaren Jaialdia /
Festival Internacional de Cine y Artes
Escénicas Gaylesbotrans de Bilbao

FANT

Bilboko Zinemaldi Fantastikoa / Festival
de Cine Fantástico de Bilbao

Zinemagileen artean

Emakumeek egindako zinemaren
10. karabana / 10ª Caravana de Cine
realizado por Mujeres

Film Sozialak

Zinema Ikusezinenaren Nazioarteko
Jaialdiaren 13. edizioa / 13º Festival
Internacional de Cine Invisible

Zinemakumeak gara!

Emakumeek zuzendutako zinema-
erakustaldia / Muestra de cine dirigido
por mujeres

Zinebi

Bilboko Zinema Dokumentalaren eta
Film Laburren Nazioarteko 63. Jaialdia
/ 63º Festival Internacional de Cine
Documental y Cortometraje de Bilbao

Cines Golem Alhóndiga Zinemak

Informazio gehiago: [zinemAZ](#).
Azkuna Zentroko zinema baliabide
gida. Eskatu Az Infon edo
azkunazentora.eus-en deskargatu

Más información: [zinemAZ](#). Guía
de recursos de cine de Azkuna
Zentroa. Pídelo en Az Info o
descárgala en azkunazentora.eus

gizartea eta kultura garaikidea
sociedad y cultura contemporánea

AZKUNA
ZENTROA
ALHÓNDIGA
BILBAO

B

Bilbao

gizartea eta kultura garaikidea
sociedad y cultura contemporánea

azkunazentroa.eus

AZKUNA
ZENTROA
ALHÓNDIGA
BILBAO